



2 de marzo de 2017

(17-1274)

Página: 1/14

Comité de Contratación Pública

Original: inglés

**MODIFICACIONES PROPUESTAS DEL APÉNDICE I DE ARMENIA EN EL  
MARCO DEL ACUERDO SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA REVISADO**

**COMUNICACIÓN DE ARMENIA DE CONFORMIDAD CON EL  
PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX<sup>1</sup> DEL ACUERDO SOBRE  
CONTRATACIÓN PÚBLICA REVISADO**

La siguiente comunicación, de fecha 1º de marzo de 2017, se distribuye a petición de la delegación de Armenia.

1. De conformidad con el párrafo 1 del artículo XIX del Acuerdo sobre Contratación Pública modificado por el Protocolo por el que se modifica el Acuerdo sobre Contratación Pública (denominado en adelante el "Acuerdo revisado"), el Gobierno de la República de Armenia notifica por la presente al Comité de Contratación Pública las siguientes modificaciones en relación con sus Anexos 1 y 2 del Apéndice I del Acuerdo revisado.

2. En el suplemento A se muestran (en negrita, tachado y/o subrayado) las modificaciones propuestas de las páginas correspondientes del Anexo 1 (páginas 1/4, 2/4 y 3/4) y del Anexo 2 (páginas 1/2 y 2/2) del Apéndice I del Acuerdo revisado. En el suplemento B se indica cómo quedarían dichas páginas de los Anexos 1 y 2 del Apéndice I una vez introducidas las modificaciones propuestas.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> El párrafo 1 del artículo XIX del ACP revisado dice lo siguiente: *Notificación de propuestas de modificación* Toda Parte notificará al Comité las rectificaciones propuestas, las transferencias de una entidad de un anexo a otro, el retiro de una entidad, u otras modificaciones de sus Anexos del Apéndice I (las que se denominan en adelante "modificación"). La Parte que proponga la modificación (denominada en adelante "Parte modificante") incluirá en la notificación: a) en caso de que proponga el retiro de una entidad de sus Anexos del Apéndice I, en ejercicio de sus derechos, por haberse eliminado efectivamente el control o la influencia del gobierno sobre las contrataciones abarcadas que realice esa entidad, las pruebas de esa eliminación; o b) en caso de que proponga cualquier otra modificación, información sobre las probables consecuencias del cambio en la cobertura mutuamente convenida prevista en el presente Acuerdo.

<sup>2</sup> Los suplementos A y B están en inglés solamente.

**ATTACHMENT A**

## ARMENIA

(Authentic in the English Language only)

**ANNEX 1**

## CENTRAL GOVERNMENT ENTITIES

**Thresholds:**

Goods	SDR 130,000
Services	SDR 130,000
Construction Services	SDR 5,000,000

**List of Entities:**

1. Administration of the President of the Republic of Armenia;
2. Administration of the National Assembly of the Republic of Armenia;
3. Administration of the Government of the Republic of Armenia;
4. Administration of the Constitutional Court of Republic of Armenia;
5. Chamber of Control of the Republic of Armenia;
6. Judicial Department of the Republic of Armenia;
7. Office of the Public Prosecutor of the Republic of Armenia;
8. Special Investigation Service of the Republic of Armenia;
9. Office of the Human Rights Defender of the Republic of Armenia;
10. Central Bank of the Republic of Armenia (Note 2);
11. Ministry of Agriculture of the Republic of Armenia;
12. Ministry of Defence of the Republic of Armenia (Note 3);
13. Ministry of Diaspora of the Republic of Armenia;
14. Ministry of ~~Economy~~ **Economic Development and Investments** of the Republic of Armenia;
15. Ministry of Education and Science of the Republic of Armenia;
16. Ministry of Energy **Infrastructures** and Natural Resources of the Republic of Armenia;
17. Ministry of Finance of the Republic of Armenia;
18. Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia;
19. Ministry of Healthcare of the Republic of Armenia;
20. Ministry of Justice of the Republic of Armenia;
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the Republic of Armenia;
22. Ministry of Nature Protection of the Republic of Armenia;
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the Republic of Armenia;
24. Ministry of Territorial Administration **and Development** of the Republic of Armenia;
25. Ministry of Transport, ~~and~~ Communication **and Information Technologies** of the Republic of Armenia;
- ~~26. Ministry of Urban Development of the Republic of Armenia;~~
- ~~27. Ministry of Culture of the Republic of Armenia;~~
- ~~28. Ministry of Emergency Situation of the Republic of Armenia;~~
- ~~29. Ministry of International Economic Integration and Reforms;~~
29. National Security Service **adjunct to the Government** of the Republic of Armenia (Note 3);
- ~~30. State Security Service of the Republic of Armenia (Note 3);~~
- ~~30. State Urban Development Committee adjunct to the Government of the Republic of Armenia;~~

31. State Revenue Committee **adjunct to the Government** of the Republic of Armenia;
- 32. State Protection Service of the Republic of Armenia;**
- 33. Investigative Committee of the Republic of Armenia;**

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 1	Page 2/4
<b>3234.</b>	State Committee of the Real Estate Cadastre <u>adjunct to the Government</u> of the Republic of Armenia;		
<b>3335.</b>	State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the Republic of Armenia;		
<b>3436.</b>	State Property Management Department <u>adjunct to the Government</u> of the Republic of Armenia;		
<b>3537.</b>	General Department of <u>Civil Aviation</u> <u>adjunct to the Government</u> of the Republic of Armenia;		
<b>3638.</b>	Police of the Republic of Armenia <u>adjunct to the Government of the Republic of Armenia</u> (Note 3);		
<b>37.</b>	<del>Armenian Rescue Service;</del>		
<b>3839.</b>	State <del>Water</del> Committee <u>of Water Economy of the Ministry of Energy Infrastructures and Natural Resources of the Republic of Armenia;</u>		
<b>3940.</b>	State Science Committee <u>of the Ministry of Education and Science of the Republic of Armenia;</u>		
<b>4041.</b>	Central Electoral Commission of the Republic of Armenia;		
<b>4142.</b>	Public Services Regulatory Commission of the Republic of Armenia;		
<b>4243.</b>	Social <del>Insurance Commission</del> <u>Security State Service of the Ministry of Labour and Social Affairs</u> of the Republic of Armenia;		
<b>4344.</b>	State Commission for the Protection of Economic Competition of the Republic of Armenia;		
<b>4445.</b>	Civil Service Council of the Republic of Armenia;		
<b>4546.</b>	National Statistical Service of the Republic of Armenia;		
<b>4647.</b>	National Commission on TV and Radio of the Republic of Armenia;		
<b>4748.</b>	Council of the Public TV and Radio of the Republic of Armenia;		
<b>49.</b>	<u>State Food Security of the Ministry of Agriculture of the Republic of Armenia;</u>		
<b>50.</b>	<u>State Protocol Service Agency of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia;</u>		
<b>51.</b>	<u>State Migration Service of the Ministry of Territorial Administration and Development of the Republic of Armenia;</u>		
<b>4852.</b>	Marzpetaran of Aragatsotn;		
<b>4953.</b>	Marzpetaran of Ararat;		
<b>5054.</b>	Marzpetaran of Armavir;		
<b>5155.</b>	Marzpetaran of Gegharkunik;		
<b>5256.</b>	Marzpetaran of Lory;		
<b>5357.</b>	Marzpetaran of Kotayk;		
<b>5458.</b>	Marzpetaran of Shirak;		
<b>5559.</b>	Marzpetaran of Syunik;		
<b>5660.</b>	Marzpetaran of Vayots Dzor;		
<b>5761.</b>	Marzpetaran of Tavush.		

### Notes to Annex 1

1. This list refers to all central government entities and subordinated organizations covered by Law on Procurement of the Republic of Armenia.

2. Central Bank of the Republic of Armenia: The Agreement does not apply to the procurement or acquisition by the Central Bank of the Republic of Armenia related to the sale, redemption and distribution of public debt, including loans and government bonds, notes and other securities.

3. Ministry of Defence of the Republic of Armenia, National Security Service adjunct to the Government of the Republic of Armenia, ~~State Security Service of the Republic of Armenia~~ and Police of the Republic of Armenia adjunct to the Government of the Republic of Armenia: For these entities, the Agreement only covers the procurement of the following categories, subject to Republic of Armenia determinations under paragraph 1 of Article III:

FSC Reference No.	Description
1. 22	Railway Equipment;

APPENDIX I		ARMENIA	ANNEX 1	Page 3/4
FSC Reference No.		Description		
2.	23	Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310);		
3.	24	Tractors;		
4.	25	Vehicular Equipment Components;		
5.	26	Tyres and Tubes;		
6.	29	Engine Accessories;		
7.	30	Mechanical Power; Transmission Equipment;		
8.	32	Woodworking Machinery and Equipment;		
9.	34	Metalworking Machinery;		
10.	35	Service and Trade Equipment;		
11.	36	Special Industry Machinery;		
12.	37	Agricultural Machinery and Equipment;		
13.	38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment;		
14.	39	Materials Handling Equipment;		
15.	40	Rope, Cable, Chain and Fittings;		
16.	41	Refrigeration and Air Conditioning Equipment;		
17.	42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment;		
18.	43	Pumps and Compressors;		
19.	44	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors;		
20.	45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment;		
21.	46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment;		
22.	47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings;		
23.	48	Valves;		
24.	49	Maintenance and Repair Shop Equipment;		
25.	53	Hardware and Abrasives;		
26.	54	Prefabricated Structures and Scaffolding;		
27.	55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer;		
28.	56	Construction and Building Materials;		
29.	61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment;		
30.	62	Lighting Fixtures and Lamps;		
31.	63	Alarm and Signal Systems;		
32.	65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies;		
33.	66	Instruments and Laboratory Equipment;		
34.	67	Photographic Equipment;		
35.	68	Chemicals and Chemical Products;		
36.	69	Training Aids and Devices;		
37.	70	General Purpose ADPE, Software, Supplies and Support Equipment;		
38.	71	Furniture;		

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 1	Page 4/4
------------	---------	---------	----------

FSC Reference No.		Description
39.	72	Household and Commercial Furnishing and Appliances;
40.	73	Food Preparation and Serving Equipment;
41.	74	Office Machines, Visible Record Equipment and ADP Equipment;
42.	75	Office Supplies and Devices;
43.	76	Books, Maps and Other Publications;
44.	77	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios;
45.	78	Recreational and Athletic Equipment;
46.	79	Cleaning Equipment and Supplies;
47.	80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives;
48.	81	Containers, Packaging and Packing Supplies;
49.	85	Toiletries;
50.	87	Agricultural Supplies;
51.	88	Live Animals;
52.	91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes;
53.	93	Non-metallic Fabricated Materials;
54.	94	Non-metallic Crude Materials;
55.	96	Ores, Minerals and their Primary Products;
56.	99	Miscellaneous.

**ANNEX 2****SUB-CENTRAL GOVERNMENT ENTITIES****Thresholds:**

Goods	SDR 200,000
Services	SDR 200,000
Construction Services	SDR 5,000,000

**List of Entities:**

Following local authorities as defined by RA Law "On Administrative-Territorial Division" No. ~~N-062-I~~ **HO-18** of 7 November 1995:

1. Municipality of Yerevan;
2. Municipality of Ashtarak;
3. Municipality of Aparan;
4. Municipality of Talin;
5. Municipality of Artashat;
6. Municipality of Ararat;
7. Municipality of Masis;
8. Municipality of Vedi;
9. Municipality of Armavir;
10. Municipality of Vagharshapat;
11. Municipality of Mecamor;
12. Municipality of Gavar;
13. Municipality of Chambarak;
14. Municipality of Martuni;
15. Municipality of Sevan;
16. Municipality of Vardenis;
17. Municipality of Vanadzor;
18. Municipality of Alaverdi;
19. Municipality of Akhtala;
20. Municipality of Tumanyan;
- 21. Municipality of Shamlugh;**
- ~~21~~**22.** Municipality of Spitak;
- ~~22~~**23.** Municipality of Stepanavan;
- ~~23~~**24.** Municipality of Tashir;
- ~~24~~**25.** Municipality of Hrazdan;
- ~~25~~**26.** Municipality of Abovyan;
- ~~26~~**27.** Municipality of Byureghavan;
- ~~27~~**28.** Municipality of Eghvard;
- ~~28~~**29.** Municipality of Tsakhkadzor;
- ~~29~~**30.** Municipality of Nor Hachn;
- ~~30~~**31.** Municipality of Charentsavan;
- ~~31~~**32.** Municipality of Gyumri;
- ~~32~~**33.** Municipality of Artik;
- ~~33~~**34.** Municipality of Maralik;
- ~~34~~**35.** Municipality of Kapan;
- ~~35~~**36.** Municipality of Agarak;
- ~~36~~**37.** Municipality of Goris;
- ~~37~~**38.** Municipality of Dastakert;
- ~~38~~**39.** Municipality of Megri;
- ~~39~~**40.** Municipality of Sisian;
- ~~40~~**41.** Municipality of Qajaran;
- ~~41~~**42.** Municipality of Eghegnadzor;

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 2	Page 2/2
------------	---------	---------	----------

- 4243.** Municipality of Jermuk;  
**4344.** Municipality of Vayq;  
**4445.** Municipality of Ijevan;  
**4546.** Municipality of Berd;  
**47. Municipality of Ayrum:**  
**4648.** Municipality of Dilijan;  
**4749.** Municipality of Noyemberyan.



**ATTACHMENT B**

## ARMENIA

(Authentic in the English Language only)

**ANNEX 1**

## CENTRAL GOVERNMENT ENTITIES

**Thresholds:**

Goods	SDR 130,000
Services	SDR 130,000
Construction Services	SDR 5,000,000

**List of Entities:**

1. Administration of the President of the Republic of Armenia;
2. Administration of the National Assembly of the Republic of Armenia;
3. Administration of the Government of the Republic of Armenia;
4. Administration of the Constitutional Court of Republic of Armenia;
5. Chamber of Control of the Republic of Armenia;
6. Judicial Department of the Republic of Armenia;
7. Office of the Public Prosecutor of the Republic of Armenia;
8. Special Investigation Service of the Republic of Armenia;
9. Office of the Human Rights Defender of the Republic of Armenia;
10. Central Bank of the Republic of Armenia (Note 2);
11. Ministry of Agriculture of the Republic of Armenia;
12. Ministry of Defence of the Republic of Armenia (Note 3);
13. Ministry of Diaspora of the Republic of Armenia;
14. Ministry of Economic Development and Investments of the Republic of Armenia;
15. Ministry of Education and Science of the Republic of Armenia;
16. Ministry of Energy Infrastructures and Natural Resources of the Republic of Armenia;
17. Ministry of Finance of the Republic of Armenia;
18. Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia;
19. Ministry of Healthcare of the Republic of Armenia;
20. Ministry of Justice of the Republic of Armenia;
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the Republic of Armenia;
22. Ministry of Nature Protection of the Republic of Armenia;
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the Republic of Armenia;
24. Ministry of Territorial Administration and Development of the Republic of Armenia;
25. Ministry of Transport, Communication and Information Technologies of the Republic of Armenia;
26. Ministry of Culture of the Republic of Armenia;
27. Ministry of Emergency Situation of the Republic of Armenia;
28. Ministry of International Economic Integration and Reforms;
29. National Security Service adjunct to the Government of the Republic of Armenia (Note 3);
30. State Urban Development Committee adjunct to the Government of the Republic of Armenia;
31. State Revenue Committee adjunct to the Government of the Republic of Armenia;
32. State Protection Service of the Republic of Armenia;
33. Investigative Committee of the Republic of Armenia;

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 1	Page 3/4
------------	---------	---------	----------

34. State Committee of the Real Estate Cadastre adjunct to the Government of the Republic of Armenia;
35. State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the Republic of Armenia;
36. State Property Management Department adjunct to the Government of the Republic of Armenia;
37. General Department of Civil Aviation adjunct to the Government of the Republic of Armenia;
38. Police of the Republic of Armenia adjunct to the Government of the Republic of Armenia (Note 3);
39. State Committee of Water Economy of the Ministry of Energy Infrastructures and Natural Resources of the Republic of Armenia;
40. State Science Committee of the Ministry of Education and Science of the Republic of Armenia;
41. Central Electoral Commission of the Republic of Armenia;
42. Public Services Regulatory Commission of the Republic of Armenia;
43. Social Security State Service of the Ministry of Labour and Social Affairs of the Republic of Armenia;
44. State Commission for the Protection of Economic Competition of the Republic of Armenia;
45. Civil Service Council of the Republic of Armenia;
46. National Statistical Service of the Republic of Armenia;
47. National Commission on TV and Radio of the Republic of Armenia;
48. Council of the Public TV and Radio of the Republic of Armenia;
49. State Food Security of the Ministry of Agriculture of the Republic of Armenia;
50. State Protocol Service Agency of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia;
51. State Migration Service of the Ministry of Territorial Administration and Development of the Republic of Armenia;
52. Marzpetaran of Aragatsotn;
53. Marzpetaran of Ararat;
54. Marzpetaran of Armavir;
55. Marzpetaran of Gegharquniq;
56. Marzpetaran of Lory;
57. Marzpetaran of Kotayq;
58. Marzpetaran of Shirak;
59. Marzpetaran of Syuniq;
60. Marzpetaran of Vayots Dzor;
61. Marzpetaran of Tavush.

### **Notes to Annex 1**

1. This list refers to all central government entities and subordinated organizations covered by Law on Procurement of the Republic of Armenia.
2. Central Bank of the Republic of Armenia: The Agreement does not apply to the procurement or acquisition by the Central Bank of the Republic of Armenia related to the sale, redemption and distribution of public debt, including loans and government bonds, notes and other securities.
3. Ministry of Defence of the Republic of Armenia, National Security Service adjunct to the Government of the Republic of Armenia and Police of the Republic of Armenia adjunct to the Government of the Republic of Armenia: For these entities, the Agreement only covers the procurement of the following categories, subject to Republic of Armenia determinations under paragraph 1 of Article III:

<b>FSC Reference No.</b>	<b>Description</b>
1. 22	Railway Equipment;

APPENDIX I		ARMENIA	ANNEX 1	Page 3/4
FSC Reference No.		Description		
2.	23	Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310);		
3.	24	Tractors;		
4.	25	Vehicular Equipment Components;		
5.	26	Tyres and Tubes;		
6.	29	Engine Accessories;		
7.	30	Mechanical Power; Transmission Equipment;		
8.	32	Woodworking Machinery and Equipment;		
9.	34	Metalworking Machinery;		
10.	35	Service and Trade Equipment;		
11.	36	Special Industry Machinery;		
12.	37	Agricultural Machinery and Equipment;		
13.	38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment;		
14.	39	Materials Handling Equipment;		
15.	40	Rope, Cable, Chain and Fittings;		
16.	41	Refrigeration and Air Conditioning Equipment;		
17.	42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment;		
18.	43	Pumps and Compressors;		
19.	44	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors;		
20.	45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment;		
21.	46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment;		
22.	47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings;		
23.	48	Valves;		
24.	49	Maintenance and Repair Shop Equipment;		
25.	53	Hardware and Abrasives;		
26.	54	Prefabricated Structures and Scaffolding;		
27.	55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer;		
28.	56	Construction and Building Materials;		
29.	61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment;		
30.	62	Lighting Fixtures and Lamps;		
31.	63	Alarm and Signal Systems;		
32.	65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies;		
33.	66	Instruments and Laboratory Equipment;		
34.	67	Photographic Equipment;		
35.	68	Chemicals and Chemical Products;		
36.	69	Training Aids and Devices;		
37.	70	General Purpose ADPE, Software, Supplies and Support Equipment;		
38.	71	Furniture;		

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 1	Page 4/4
------------	---------	---------	----------

FSC Reference No.		Description
39.	72	Household and Commercial Furnishing and Appliances;
40.	73	Food Preparation and Serving Equipment;
41.	74	Office Machines, Visible Record Equipment and ADP Equipment;
42.	75	Office Supplies and Devices;
43.	76	Books, Maps and Other Publications;
44.	77	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios;
45.	78	Recreational and Athletic Equipment;
46.	79	Cleaning Equipment and Supplies;
47.	80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives;
48.	81	Containers, Packaging and Packing Supplies;
49.	85	Toiletries;
50.	87	Agricultural Supplies;
51.	88	Live Animals;
52.	91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes;
53.	93	Non-metallic Fabricated Materials;
54.	94	Non-metallic Crude Materials;
55.	96	Ores, Minerals and their Primary Products;
56.	99	Miscellaneous.

**ANNEX 2****SUB-CENTRAL GOVERNMENT ENTITIES****Thresholds:**

Goods	SDR 200,000
Services	SDR 200,000
Construction Services	SDR 5,000,000

**List of Entities:**

Following local authorities as defined by RA Law "On Administrative-Territorial Division" No. HO-18 of 7 November 1995:

1. Municipality of Yerevan;
2. Municipality of Ashtarak;
3. Municipality of Aparan;
4. Municipality of Talin;
5. Municipality of Artashat;
6. Municipality of Ararat;
7. Municipality of Masis;
8. Municipality of Vedi;
9. Municipality of Armavir;
10. Municipality of Vagharshapat;
11. Municipality of Mecamor;
12. Municipality of Gavar;
13. Municipality of Chambarak;
14. Municipality of Martuni;
15. Municipality of Sevan;
16. Municipality of Vardenis;
17. Municipality of Vanadzor;
18. Municipality of Alaverdi;
19. Municipality of Akhtala;
20. Municipality of Tumanyan;
21. Municipality of Shamlugh;
22. Municipality of Spitak;
23. Municipality of Stepanavan;
24. Municipality of Tashir;
25. Municipality of Hrazdan;
26. Municipality of Abovyan;
27. Municipality of Byureghavan;
28. Municipality of Eghvard;
29. Municipality of Tsakhkadzor;
30. Municipality of Nor Hachn;
31. Municipality of Charentsavan;
32. Municipality of Gyumri;
33. Municipality of Artik;
34. Municipality of Maralik;
35. Municipality of Kapan;
36. Municipality of Agarak;
37. Municipality of Goris;
38. Municipality of Dastakert;
39. Municipality of Megri;
40. Municipality of Sisian;
41. Municipality of Qajaran;
42. Municipality of Eghegnadzor;

---

APPENDIX I	ARMENIA	ANNEX 2	Page 2/2
------------	---------	---------	----------

---

- 43. Municipality of Jermuk;
  - 44. Municipality of Vayq;
  - 45. Municipality of Ijevan;
  - 46. Municipality of Berd;
  - 47. Municipality of Ayrum;
  - 48. Municipality of Dilijan;
  - 49. Municipality of Noyemberyan.
-